

32002R2385

L 358/125

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

31.12.2002

## NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 2385/2002

z 30. decembra 2002,

ktorým pokračuje, mení a dopĺňa sa predbežný dohľad spoločenstva nad dovozom určitých železných a ocelových výrobkov, ktoré majú pôvod v určitých tretích štátoch

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

a dodatočných colných poplatkov v rozsahu od 8 % do 30 % hodnoty (*ad valorem*).

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 3285/94 <sup>(1)</sup> z 22. decembra 1994 o spoločných pravidlách pre dovoz a ktorým sa ruší nariadenie (ES) č. 518/94, naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2474/2000 <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 11,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 519/94 <sup>(3)</sup> zo 7. marca 1994 o spoločných pravidlách pre dovoz z určitých tretích štátov a ktorým sa rušia nariadenia (EHS) č. 1765/82, (EHS) č. 1766/82 a (EHS) č. 3420/83, naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1138/98 <sup>(4)</sup>, a najmä na jeho článok 9,

po porade s poradnými výbormi,

keďže:

(1) Nariadením (ES) č. 76/2002 <sup>(5)</sup> zo 17. januára 2002 Komisia ustanovila predbežný dohľad spoločenstva nad dovozom určitých železných a ocelových výrobkov, ktoré majú pôvod v tretích štátoch. Toto nariadenie bolo doplnené a zmenené nariadením Komisie (ES) č. 1337/2002 <sup>(6)</sup> z 24. júla 2002 tak, aby sa rozšíril rozsah stáleho dohľadu.

(2) Dňa 6. marca 2002 určité členské štáty informovali Komisiu, že trendy v dovoze určitých oceliarskych výrobkov sa javia tak, že vyžadujú ochranné opatrenia; predložená informácia, ktorá obsahovala dôkazy dostupné ako je určené na základe článku 10 nariadenia (ES) č. 3285/94 a článku 8 nariadenia (ES) č. 519/94; a žiadali Komisiu uložiť dočasné ochranné opatrenia a začať ochranné vyšetrovanie.

(3) Dňa 20. marca 2002 Spojené štáty americké zaviedli konečné ochranné opatrenia proti širokému rozsahu dovážaných oceliarskych výrobkov vo forme tarifných kvót

(4) Dňa 28. marca 2002 Komisia podala podnet na vyšetrovanie, ktoré sa vzťahovalo na vážne škody alebo hrozbu výrobcom spoločenstva, ktorí vyrábajú výrobky rovnaké alebo priamo konkurujúce 21 dovážaným oceliarskym výrobkom.

(5) V rovnaký deň a na základe informácií, ktoré sa zozbierali a overili pred podaním podnetu, boli zavedené dočasné opatrenia na 15 oceliarskych výrobkov, ktoré boli zahrnuté do vyšetrovania.

(6) Nariadením (ES) č. 1694/2002 z 27. septembra 2002 <sup>(7)</sup> Komisia, ktorá ustanovila, že zvýšený dovoz siedmich výrobkov vymedzených v prílohe 1 písm. a) zapríčiňoval vážne škody výrobcom spoločenstva, zaviedla konečné ochranné opatrenia proti týmto výrobkom vo forme dodatočných colných poplatkov, ktoré sú splatné na dovoz v rozsahu príslušných tarifných kvót. Použitie týchto tarifných kvót sa môže denne sledovať.

(7) Nariadením (ES) č. 1695/2002 z 27. septembra 2002 <sup>(8)</sup> Komisia, ktorá ustanovila, že zvýšeným dovozom štrnástich výrobkov, ktoré sú vymedzené v prílohe 1 písm. b), hrozilo, že sa zapríčiňujú škody výrobcom spoločenstva a že to bolo v záujme spoločenstva takto vykonať, zaviedla systém retrospektívneho stáleho dohľadu vo vzťahu k týmto štrnástim výrobkom.

(8) Uvedené systémy sledovania ochranných tarifných kvót a retrospektívneho stáleho dohľadu poskytujú informácie, pokiaľ ide o pôvod iba niektorých z dovozov, ktoré vstupujú na trh spoločenstva a neposkytujú informácie, pokiaľ ide o ceny týchto dovozov. Neposkytujú ani informácie, pokiaľ ide o štruktúru budúcich obchodných tokov.

(9) Externé obchodné štatistiky spoločenstva nie sú dostupné v rámci obdobia, ktoré zriaďuje nariadenie Komisie (ES) č. 1917/2000 <sup>(9)</sup>, zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1669/2001 <sup>(10)</sup>.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 319, 31.12.1994, s. 53.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 286, 11.11.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 67, 10.3.1994, s. 89.

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 159, 3.6.1998, s. 1.

<sup>(5)</sup> Ú. v. ES L 16, 18.1.2002, s. 3.

<sup>(6)</sup> Ú. v. ES L 195, 24.7.2002, s. 25.

<sup>(7)</sup> Ú. v. ES L 261, 28.9.2002, s. 1.

<sup>(8)</sup> Ú. v. ES L 261, 28.9.2002, s. 124.

<sup>(9)</sup> Ú. v. ES L 229, 9.9.2000, s. 14.

<sup>(10)</sup> Ú. v. ES L 224, 21.8.2001, s. 3.

- (10) Dostupné dovozné štatistiky na výrobky z ocele, ktoré sú špecifikované v prílohe 1, však znázorňujú tieto trendy, ktoré hrozia, že zapríčinia škody výrobcov spoločnosti:

Typ výrobku	1999	2000	2001	2002 <sup>(1)</sup> (6 mesiacov)
Ploché výrobky	10 818 943	13 641 836	13 916 538	6 058 977
Dlhé výrobky	5 053 766	5 184 421	5 482 925	2 772 014
Rúry a potrubia	2 541 117	2 930 406	2 903 729	1 384 322

<sup>(1)</sup> V súčasnosti sú dostupné iba údaje za prvých šesť mesiacov roku 2002 a sú predmetom revízie.

- (11) Hoci určité kategórie výrobkov vykazujú istý pokles v dovoze, musí sa pripomenúť, že množstvo oceľiarskych výrobkov bolo predmetom dočasných ochranných opatrení ES na oceľ počas časti tohto obdobia. Ďalej je zrejme, že medzinárodný kontext by mohol viesť k ďalšiemu rozptýleniu obchodu so spoločnosťou pre skutočnosť, že svetový oceľiarsky trh zostáva nestály a veľa krajín prijalo alebo zvažuje prijať ochranné opatrenia.

- (12) V skutočnosti odkedy Spojené štáty zaviedli ochranné opatrenia na široký rozsah oceľiarskych výrobkov v marci 2002, Európske spoločenstvo a veľa štátov (vrátane Bulharska, Kanady, Číny, Českej republiky, Maďarska, Indie, Indonézie, Malajzie, Mexika a Poľska), ktoré boli znepokojené možným dopadom týchto a predchádzajúcich opatrení na svetovom trhu s oceľou, dali podnet na ochranné vyšetrenia, ktoré sa vzťahujú na rozsah oceľiarskych výrobkov. Konečné ochranné opatrenia sa už v niektorých prípadoch prijali. Preto je zrejme, že môžu nastať ďalšie väčšie výkyvy v štruktúre medzinárodného obchodu s oceľou, najmä odklon smerom k trhu spoločnosti, čo by zapríčinilo škodu výrobcov spoločnosti.

- (13) Výrobné štatistiky zároveň naznačujú, že výroba surovej ocele v spoločnosti klesla z 163,2 milióna ton v roku 2000 na 158,5 milióna ton v roku 2001 a 118,9 milióna ton za prvých deväť mesiacov v roku 2002. Zamestnanosť u výrobcov spoločnosti takisto poklesla z 276 700 v roku 2000 na 270 000 <sup>(1)</sup> v roku 2001 a predpokladá sa, že v roku 2002 bude ďalej klesať. Medzi vývojom týchto ekonomických indikátorov a medzi trendmi v dovoze existuje prirodzené a významné prepojenie, a preto sa trendy v dovoze považujú za hrozbu pre výrobcov spoločnosti.

- (14) Záujmy spoločnosti preto vyžadujú, aby dovoz určitých oceľiarskych výrobkov bol trvalo predmetom predbežného stáleho dohľadu spoločnosti, aby sa poskytovali

nové štatistické informácie, ktoré dovoľujú rýchlu analýzu dovozných trendov.

- (15) Komisia preto usudzuje, že v súlade s článkom 11 nariadenia (ES) č. 3285/94 a článkom 9 nariadenia (ES) č. 519/94 by mal systém predbežného stáleho dohľadu pokračovať vo vzťahu k dovozu určitých oceľiarskych výrobkov, ktoré sú určené na export do spoločnosti. S prihliadnutím na trvanie ochranných opatrení na oceľ, ktoré zaviedli Spojené štáty americké v marci roku 2002, je primerané a potrebné pokračovať v uplatňovaní uvedeného systému až do konca marca roku 2005.

- (16) Popritom aby sa nezaviedli zbytočné obmedzenia a aby sa nadmerne nenarušili činnosti podnikov, ktoré sú v blízkosti hraníc, je žiaduce, aby sa vyňali dovozy malých množstiev z rozsahu predbežného stáleho dohľadu spoločnosti. Z tohto dôvodu dovoz, ktorého čistá hmotnosť nepresahuje 500 kilogramov, by sa mal vyňať z uplatňovania tohto nariadenia,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

Nariadenie (ES) č. 76/2002 sa mení a dopĺňa takto:

1. Do článku 1 sa vkladá nový odsek 3, ktorý znie:

„3. Dovozy, ktorých čistá váha nepresahuje 500 kilogramov, sú vyňaté z uplatňovania tohto nariadenia.“

2. V článku 6 sa dátum „31. december 2002“ nahrádza dátumom „31. marec 2005.“

#### Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev.

<sup>(1)</sup> Údaje nie sú zatiaľ ukončené a sú predmetom revízie.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. decembra 2002

*Za Komisiu*

Pascal LAMY

*člen Komisie*

---